

ՔՐԸՈՐԸ

ՉՐՈՅՑ

Դէպ ի ջրբնոր կ'երթայ Աննիկ ,
 կարօ , նրստած մարք մօտիկ ,
 կը արբտընջայ հիւանդագին :
 Ափսո՛ս , հիւանդ է հողին :
 Լուսամբտէն դուրս կը նայի .
 Ահա Աննիկ՝ զանի տեսաւ ,
 Սիրտը ճըմկեց սաստիկ մէկ ցաւ :
 Թըպաւ կըրտնչ մը ճայի :

Մօրկանն ըսաւ՝ մայրի՛կ , մայրի՛կ ,
 Ա՛խ , տե՛ս , աղջիկ մը գեղեցիկ
 Մահուանս պատճառ պիտի ըլլայ :
 Բայց Աննիկ շուտ շուտ կ'երթայ
 Դէպ ի ջրբնոր՝ զոյգ մը գոյլով :
 Լուսամբտին աչք չ'արձակեր ,
 Աննի թեթեւ ըսպիկ ոտքեր ,
 Շուտ շուտ կ'երթայ երգելով :

Ու կայնեցաւ ջրբնորին մօտ ,
 Իոյլը կախեց իջեցուց հող :
 Բայց ա՛խ թըշերը դեղընցան ,
 Կարծես խորէն մըթութեան
 Անծանօթ ձայն մը բարձրացաւ :
 Կը նըմանէր ձայնը նըւաղ
 Խոր թառաչի մը խիստ զանազակ .
 Աննիկ պոռաց ու լացաւ :

Ի՞նչ էր այդ ձայնը ջրբնորին :
 Այգտեղ , գըբին տակը խորին ,
 Եղաւ տըղայ մը խեղզամահ :
 Աննիկի սիրտն ինկաւ ահ :
 Այդ խեղճ թըղան իր սիրուհւոյն
 Ոտքերն ինկած լացաւ ի գուր ,
 Երկար լացաւ յուսա՛կտուր ,
 Ապա եղաւ ջրբամոյն :

ՎԱՀՐԱՄ ՍՎԱԶԵԱՆ



ՊԱՏՃԱՌՈՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Շար . (*)

Հիմա որ տեսանք թէ ի՛նչպէս կազմո. ած է մեր ջղային դրութիւնը , թէ ի՛նչ է անոր խկաւ կան նշանակութիւնը բաղդատմամբ անդամաբանութեան , քննենք թէ ի՛նչպէս կը գործէ :
 Մեր պաշտպանած դատին նկատմամբ այս ամենակարեւոր կէտը աղէկ մը ըմբռնելու համար , պէտք է քննել թէ ի՛նչպէս կը գործէ ջղային դրութիւնը իր ամենապարզ ձեւին տակ , այն է՝ նախանութիւն զգայնութիւնը : Ոչինչ կրնայ մեզ արգիլել այս մտքծնցումը : Ենչէ , քանի որ տեսանք թէ իմացականութեան եւ նախանութիւն այդ յատկութեան միջև եւ հիմնական որ եւ է սարբերութիւն մը գոյութիւն չունի բնաւ : Ահա անկիւ մը , որս մը կը մտնեայ իրեն . խնդրն ստորք մը կ'արձակէ իր կողէն եւ զայն կ'իւրացնէ . բնորհաւ կատակն , ջերմութեան կամ ուրիշ որ եւ է աւանդութեան տպաւորութեան մը ազդեցութեան ներքեւ , խնդրն կը հեռանայ խոյս կուտայ : Վերլուծենք այս գործողութիւնը , մտէն քննելով զայն : Արտաքին տպաւորութիւն մը կուզայ ազդել զգայուն նախանութիւն վրայ . նախանութիւն կը զգայ զայն , եւ անմիջապէս համապատասխան շարժում մը կ'ընէ , իբրեւ պատասխան իր կրած ցնցումին : Գիտենք թէ բնական ուժեր որոնք կ'ազդեն մեր վրայ , զանազան ուղղութեամբ , զանազան ձեւերով , զանազան ուժգնութեամբ եւ արագութեամբ շարժումներու կը վերածուին , ինչպէս յօսք , ջերմութիւնը , յեկտրականութիւնը , եւն , որ կրնան իրարու փոխարկուիլ :
 Այդ վերոյիշեալ տպաւորութիւնը ուրեմն , որոշեալ ուղղութեամբ մը կը ցնչէ նախանութիւն մասնիկները , ցնցում՝ որ նախանութիւն գոյացութեան (substance) մէջ կը կերպարանափոխուի ուրիշ ուղղութեամբ շարժումի մը , որ յառաջ կը բերէ ստուգի արձակումը մեր մասնաւոր պարագային մէջ : Այս է՝ ահա , ինչպէս պիտի տեսնենք , մեզ հետաքրքրող խնդրոյն լուծման բանալին , այս է այն փրկարար թելը զոր պէտք չէ երբեք ձեռքէ հանենք , այդ բաւիղէն դուրս ելլել կարենալու համար : Նախնական կենդանիներու մէջ զիւրութեամբ կը տեսնենք թէ , ստանց արտաքին կամ ներքին (մասնելու պէտք , եւն) տպաւորութեան մը ազդեցութեան՝ որ եւ է շարժում գոյութիւն չունի : Ուստի եւ այն տիեզերական օրէնքը թէ՛՝ ստանց պատճառի արդիւնք չկայ , բացարձակապէս կը պատշաճ ըի այդ նախանութիւն գործունեութեանը . հե-

(*)Տես Անանիս, քիւ 8 .

տեւաբար յառաջագունէ կ'ընտելը ըսել թէ, ըստ որում որ եւ է իսկական տարբերութիւն մը գոյութիւն չունի մարդկային իմացականութեան եւ նախանկաթին զգայնութեան միջեւ, առաջնոյն գործունէութիւնը կը կատարի այն տիեզերական օրէնքին նոյնքան հրգան նախանկաթին զգայնութիւնը:

Առնենք կենդանաբանական սանդղակին աւելի բարձր մէջ աստիճանին վրայ դասուած կենդանի մը, օրինակի համար մեղուն կամ ճանճը: Անոր շարժումներուն, անոր արարչաներուն պատճառները նախ եւ առաջ ինքնաշարժ կը թուին, բայց եթէ մտնեն քննենք զանոնք, կը տեսնենք թէ այս պատճառները գոյութիւն ունին սակայն: Ինչո՞ւն այս տարբերութիւնը: Որովհետեւ այս կենդանիին տարբերները շատ աւելի բազմազգ են եւ այդ արարչներու պատճառները շատ աւելի բազմազգ ք յառաջ կը բերեն, ոչ միայն անմիջական, այլ եւ հեռաւոր արդիւնքներ, որոնք ուշադիր զննումէ մը առաջ ինքնաշարժ եւ պատճառէ զուրկ կը թուին: Հետեւաբար այդ կենդանիներու արարչները կարող ենք վերածել վերստիջալ լուծումին, միայն սա տարբերութիւնով որ արտաքին կամ ներքին տրպաւորութիւնները շատ աւելի բազմատեսակ, բազմազգ ըլլալով, իրենց արդիւնքներն ալ նմանապէս շատ աւելի բազմատեսակ են բազմազգ են: Եւ որքան բարձրանանք կենդանաբանական սանդղակին վրայ մինչեւ մարդը, այնքան աւելի արարչներու պատճառները կը կենտրոնան զիջային դրութեան կատարելագործման զուգահեռական կերպով, եւ անհետես աչքի մը համար արարչները ինքնաշարժ եւ անպատճառաւորում կը թուին:

Արեւ այս խառնարկութիւնը անմիջականապէ մանրամասնութիւններով չծանրացնելու համար, անցինք անմիջապէս մարդկային ուղեգիծն ուսումնասիրութեանը, եւ տեսնենք թէ ինչպէս մեր ամէն արարչները, մեր ամէն գաղափարները, երբ մտնեն քննենք, վերջ կ'վերջոյ կը վերածուին այդ անհասկացար բանաձեւին զոր պատկերացողցինք վերել: Տեսանք թէ կենդանաբանական սանդղակին ամենէն ստորին աստիճաններուն վրայ դասուած կենդանիները չեն կրնար ու եւ չարժուում որ ընել առանց արտաքին աշխարհի տպաւորութեան մը ազդեցութեան կամ ներքին մտածման եւ կամ սեռական պահպանման անհրաժեշտ պայտօնավարութեանց ներքին թիչաբութիւններուն:

Արդ, եթէ յանկարծական փոխանցութեամբ մը մարդկային սեռին անցնինք, կը տեսնենք այնպիսի արարչներ՝ որոնք բոլորովին անկարծ են այդ երկու յօշոփելի շարժառիթներէն:

Արգաթեւ, մարդկային արարչները կը պատճառաւորուին շատ մը կարգի շարժառիթներէ:

Ա. — Արտաքին ֆիզիքական աշխարհի տրպաւորութիւնները:

Բ. — Ներքին ֆիզիքական աշխարհին՝ այն է մեր յօրինուածութիւնը կարմող զործարաններու՝ յառաջ բերած տպաւորութիւնները:

Գ. — Արտաքին բարոյական աշխարհի տրպաւորութիւնները:

Դ. — Ներքին բարոյական աշխարհի՝ այն է մեր մտաւորական ու բարոյական կարողութիւններու՝ գործունէութեան արդիւնք եղող տպաւորութիւնները:

Այս չորս կարգի տպաւորութիւններէն իւրաքանչիւրը կրնայ ծնունդ տալ երկու տեսակ արարչներու. առաջին՝ անմիջական արարչներ, երկրորդ՝ հեռաւոր արարչներ: Վանկմը օրինակներ տանք այս երկու տարբեր կարգի արարչներուն: Մէկը կուզայ յորսն գտնել. այս արտաքին ֆիզիքական տպաւորութեան իբրև անմիջական հետեւանք՝ աղախներ կ'երթայ զուր. երբ բանայ:

Ընկերութեան մը մէջ մէկը մեզ կը նախատէ. արտաքին բարոյական աշխարհի այդ տրպաւորութեան իբրև անմիջական եւ ուղղակի հետեւանք՝ կ'ապրտակենք զայն:

Անօթի ենք, կ'երթանք ճաչարան եւ մեր ներքին ֆիզիքական աշխարհի այդ ընախաձեական տպաւորութեան իբրև անմիջական հետեւանք՝ մեր աստուծոյ կը գործցենք:

Բնազդները, ժառանգական յատկութիւնները կրնան առանց արտաքին աշխարհի տրպաւորութեան միջամտութեանց, պատճառ դառնալ ուղղակի անմիջական արարչներու:

Ինչպէս տեսնաք քիչ առաջ, այդ չորս կարգի տպաւորութիւնները կրնան յառաջ բերել նոյնպէս հեռաւոր արարչներ իբրև արդիւնք: Մէկը մեզ նախատած է. փոխանակ անմիջապէս պատասխանելու այդ նախատիւքին, աւելի կամ նուազ հեռաւոր ապագայի մը մէջ մեր վրէժը կը լուծենք որոշեալ եղանակով մը: Անա ուրիշ օրինակ մը. որ եւ իցէ բարոյական կամ ֆիզիքական, ներքին կամ արտաքին տպաւորութեան մը յիշատակ կրնայ շարժառիթ դառնալ մեր արարչներուն: Փաստականաբար զգացում բարոյական կամ ֆիզիքական հանձնք մը մեզ կը մղէ նմանօրինակ հանգամանքներ իրականացնել՝ նոյն հանձնքը հայտնաբերելու համար:

Նոյնպէս պէտք է գիտնալ որ, այդ վերոյիշեալ չորս կարգի տպաւորութիւններէն մէկը կարող է ծնունդ տալ ուրիշ կարգի պատկանող մէկ արարչի մը՝ իբրև անմիջական կամ հեռաւոր արդիւնք. առնենք օրինակ մը. այսօր ստամոքսս պէտք եղածին պէս չէ գոհացած, ահա ֆիզիքական ներքին տպաւորութիւն մը որ զիս գէշ տրամադրութեան մէջ կը ձգէ. եւ երբ որդես կուգայ զիս համարելու, փոխանակ զայն գոռուելու իմ սովորութեան համեմատ, ետ կը մղեմ եւ կը յանդիմանեմ զայն, ըստ երեւոյթի՞ն՝ առանց պատճառի:

Նմանապէս այդ զանազան կարգի տպաւորութիւնները կրնան այլ եւ այլ կերպով բա-

զարգուելու եւ կնճառուել մեր արարքններուն շարժանքները փնտռելու խնդիրը, եւ կը նպաստեն անոնց ինքնաշարժ թուելուն: Օրինակ՝ մէկը մեզ նախատած է, (դիտմամբ նոյն օրինակը)՝ ահա արտաքին բարոյական աշխարհի տպաւորութեան մը իբրեւ անմիջական արդիւնք՝ պիտի երթանք զայն ապտակելու մենամարտութեան հրաւիրել: Բայց յանկարծ ներքին բարոյական աշխարհի տպաւորութիւններ կուզան միջատել, մեր բարեւերութիւնը, զժապարտութիւնը, ժառանգական ընդառնել այլ յատուկութիւնները, միւս կողմանէ մեր թատերարկութիւնը, մեր ուսումնասիրութիւնները, որոնք մեզի կը թեկադրեն կարեւորութիւն չընծայել այդպիսի անտեղի նախատինքներու, այդ ամենքը միանալով այն իրողութեան թէ՛ ոչ ոք պիտի զննազատ մեր վարմունքը, որովհետեւ մեզ կը ճանչնան եւ գիտեն թէ վատութիւնը չէ որ մեզ մղած է այդ պարագային մէջ աշդպէս վարուելու, կը փոխեն մեր որդումը:

Անա փոքր տղայ մը, ուրիշ անգամ մը երբ պարտեզը ահա պտուղներ կերած է, իր հայրը խտրել յանդիմանած եւ ծեծած է զայն: Պարտեզը կ'իջնէ օր մը, եւ պտղատու ծառերը անոր ուշադրութիւնը կը գրաւեն, ահա Ֆիզիքական աշխարհի տպաւորութիւն մը, ուրուն իբրեւ անմիջական արդիւնք՝ տղան կը պատրաստուի երթալ այդ պտուղներուն համը նայիլ: Բայց նոյն հանգամանքներուն մէջ իր կրած յանդիմանութեանը, պատժին, այսինքն արտաքին Ֆիզիքական եւ բարոյական տպաւորութիւններուն, յիշատակը կուգայ փոխել անոր որդումը:

Այս քանի մը օրինակները ցոյց կուտան թէ, մեր ստեղծուածքն ամենապարզ արարքները ո՛րքան կնճառու եւ բազմադիմի շարժանքներ ունին: Յաճախ այդ շարժանքները շատ աւելի բազմաթիւ են եւ իրարու ընդիմամարտ կամ զուգահեռական կերպով կ'ազդեն, այնպէս որ երեսանց զննող անձի մը համար աշդպիսի արարքի մը ծագումը անծանօթ կը մնայ, ուստի եւ այդ արարքը ինքնաշարժ կը թուի:

Պատճառորականութիւնը վերջնականապէս ապացուցուած համարելէ առաջ պէտք է պատասխանել քանի մը առարկութիւններու՝ ուրոնք ինքնին թէնու մեծ կարեւորութիւնն չունին, սակայն ըստ երեւոյթան աներբեքի փաստեր կը թուին ի նպաստ ազատակամութեան:

Ներ ազատակամի մը կ'ըսենք թէ մեր ամէն արարքները արդիւնք են արտաքին կամ ներքին շարժանքներու, ուստի եւ մեր կամքը չի կրնար ազատ ըլլալ այնպէս ինչպէս կ'ընդունեն ազատակամները, ահա թէ ի՞նչ կը պատասխանեն մեզ. «Ճշմարտ է թէ՛ ո եւ է բան մը ընելէ առաջ, ընդհանրապէս այդ շարժանքները նկատի կ'առնենք, բայց պէտք է գիտնալ թէ հակառակ այդ շարժանքներուն,

որուն, որոնք կը մղեն որոշեալ ուղղութեամբ մը գործելու, մեր կամքը կարող է հակառակ ուղղութեամբ գործել տալ մեզի, եւ խուսափիլ այդպէսով շարժանքներու այդ կարծեցական անխուսափելի ազդեցութիւնէն: Ըստ երեւոյթին այս պատճառաբանութիւնը վճռական ըլլալ կը թուի, բայց ի՞նչնք քիչ մը անոր խորը եւ մտանք զննեք զայն. ի՞նչ կը տեսնենք, ոչ ի՞նչ որ կարենայ զիմացրել լուրջ զննադատութեան մը. արդարեւ, մեզի կ'ըսեն թէ, հակառակ ամենակարեւոր, ամենամարակալիւ շարժանքներու զոյրութեան մեր կամքը ազատ է հակառակ ուղղութեամբ գործելու: Եւ, Բայց շատ զուրկին է մեր հակառակորդին ընթացքը գոցել, բաւական է իրեն պատասխանել որ եթէ այդպէս կը վարուի, պատճառն այն է որ, այն վարկականին ուր որդայն էր այդ ծանրակշիւ ազդեցութեանը ներքեւ որոշեալ ուղղութեամբ մը գործել, յանկարծ ընդդիմամարտ շարժանքներ երեսուն եկած եւ անոր կամքը ուղղութիւնը փոխած են: Որքան ազատ եմ եւ, կը պատասխանէ մեր հակառակորդը, ազատ եմ եւ ուզել բան մը եւ անոր հակառակը միանգամայն: Սակայն բաւական է ցոյց տալ մեր ընդդիմախօսին թէ՛ ոչ ժամանակին եւ ոչ միջոցին մէջ երկու տարբեր բաներ միանգամայն չեն կրնար միեւնոյն տեղը գրաւել, յայտնորութիւն մը հարկաւոր է միշտ եւ հետեւաբար՝ այդ երկու հակառակ որոշումները ամենակարծ մամանակամիջոցով մը բաժնուած են իրարմէ, ուստի եւ հակառակ ուղղութեամբ ազդող շարժանքներ կըրցած են չափազանց արագ կերպով յայտնել իրարու եւ այդ հակառակ որոշումներուն ծնունդ տալ:

Մեր ուսումնասիրութիւնը վերջացնելէ առաջ, կ'ուզենք խտացնել մեր ամբողջ յօդուածը եւ ցոյց տալ հոգեբանական այն ամենակարեւոր ճշմարտութիւնը որ կը ըզլիս անկից: Արդարեւ, հաւաքական եւ յետադարձ ակնարկ մը նետելով մեր ուսումնասիրութեանը վրայ, կը տեսնեք թէ, քանի որ մեր ամէն արարքները անմիջական կամ հետևորդ արդիւնքներ են ներքին կամ արտաքին, Ֆիզիքական, մտաւորական կամ բարոյական պատճառներու, շարժանքներու, թէ մէկ խօսքով ամէն բընական երեւոյթները արդիւնք են պատճառի մը, յայտնի է թէ կամքի ազատութիւնը պատարզ մըն է միայն, թէ հետեւաբար պատճառորականներուն համար՝ կամքը ուրիշ բան չէ բայց եթէ արդիւնք մը վերոյիշեալ ընդդիմամար կամ զուգահեռական կերպով ազդող տպաւորութիւններու, շարժանքներու պայքարին, պայքար որ տեղի կ'ունենայ մեր զատողութիւններուն վերաբնութեան ներքեւ, եւ ուր սասպարեզ կ'իջնէ մեր բովանդակ Ֆիզիքական, բարոյական եւ մտաւորական անձնաստորութիւնը:

Հիմա որ գիտենք թէ ի՞նչ է պատճառորականութիւնը, յայտնաբերուածով մը պիտի ըն-

նենք անոր հետևանքները բարոյականի, արգարութեան եւ մասնաւորապէս դաստիարակութեան տեսակէտով պիտի ցուցնենք թէ ի՞նչպիսի պայծառութեամբ մը ան կը լուսաւորէ այդ խաւարչային աշխարհները, թէ ի՞նչպէս մեր ընթացքը ամուր հիմերու, անխուսափելի եւ բեղմնաւոր օրէնքներու վրայ կը հաստատէ, մեր մասաւոր հորիզոնը կ'ընդլայնէ եւ նորանոր հետազոտութիւններու անվերջ հեռանկարներ կը պարզէ մեր աչքին առջեւ:

ՏՐ . ՏՐԻԱՏ ԵՍԱՅԵԱՆ

Փանօօ



ՆԱՍԱԿՆԵՐ ԻՄ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻՑ

— 0 —

Ա . ՆԱՄԱԿ

Ապահովութեան մէջ ապրող բարեկամ,

... Ձի անցնելի մի քանի օր, եւ այստեղ էլ, որպէս մեր սիրուն երկրի ամէն անկիւն, կ'ողողուի մեր արիւնով, Մեր դիակները պիտոց կը լինին փողոցներին, մեր շքեղ երկիրը կը սեւանայ ազոաւների բազմութիւնից եւ օդը կը լեցուի նրանց կոկոսցով... Ո՛ր կողմ որ դառնաս, աւերակ ես գտնելու, ո՛ր տուն որ մտնես՝ բանաբարուած ու ձգած աղջիկ, գետնատարած մայրիկ, գլուխները սիւնների վրայ ջախջախուած մանուկներ ես տեսնելու եւ... գերեզմաններ, գերեզմաններ...

Ես էլ, բոլոր ազգականներդ, ժանօթներդ մինչեւ յետինը մտնելու ենք սահմանուած եւ քեզ բարեւ ունինք, պանդո՛ւխտ եղբայր, որ գուցէ դեռ շատ ապրես . շուտով դաս մեր գերեզմաններն այցելելու եւ նրանց վրայ կանգնած՝ հայրենիքիդ ողբը եզրես:

Յոյս չունինք ապրելու, ո՛չ: Գաղաքի մէջ անցած դարձածն իսկ ապացուցանում է որ բոլորիս կոտորելու են:

Որքա՛ն սառնութեամբեմ գրում այս բոլորը, եւ դու արդեօք սառնութեամբ չէ՞ որ այս

կրկնուած, երեքնած նկարագրութիւններէց էլի մէկը պիտի կարգաս:

Չորս օր առաջ սկսեց, ե՛րբ պիտի պայթի՛ չը գիտեմ, գուցէ այսօր, մի ժամից, գուցէ այս բոյեթիս: Մի քանի օր է արդէն որ շքեղ քաղաքներից հասած կոտորածների լուերը գրգռել են բոլորի ջղերը: Լաւրի՛ ու մի թեթեւ աղմուկ բաւական է ամենքին զարուրեցնելու:

Պիտի տեսնէիր ստակումը, երբ լուր տարածուեց շուկայի մէջ, թէ վաճառական Մըկըրտչին մի թիւրք՝ գաշոյնի հինգ հարուածով՝ փռել է գետին:

Շուկայի մի ծայրից դէպ է միւսը կարծես մի ուրազան սահեց: Աղմուկ, շփոթ, փախչողներ... Որոտումով փակուած էին խանութները տախտակեայ փեղկերը. շատերը խելք կորցրածի պէս թողնում էին ամէն ինչ— խանութ, գլխարկ, կօշիկ՝ եւ վազուժ գէպ է տուն... պահ մը եւս եւ, շուկան դատարկ էր, ամայի, բաց, իսկ փողոցներում՝ վազող վազողի:

Եւ լուրեր են հասնում հետզհետէ մեծացող, երբեմն այլանդակ, Որպէս թէ սպանել են ո՛չ միայն Մկրտչին, այլև շատ անցորդ Հայերի. որպէս թէ թիւրքերը խումբ առ խումբ, փողոցների ծայրերում կանգնած, զաշուռում են կամ գոչակահար անում բոլորին...

Հաւաքուել ենք եկեղեցու բազը: Ամենա ապահով տեղն է, Անա լցոււմ է մատուոք, խորհրդարանն ու զարոցի սենեակները, Կին, տղայ, ծեր՝ ճշում են, լալիս, ողբում: Ոմն իր ամուսինն է փնտռում, մէկը՝ իր որդին, միւսն՝ իր եղբայրը որոնում: Մի նոր նշանած աղջիկ էլ ընկել է սենեակից սենեակ, բազից բազ ու մի կողմը թողած ամօթխաձութիւնը, խելակորոյս՝ իր սիրելուն է որոնում:

—Մկրտի՛չ, Մկրտի՛չ, ձայնում է նա սրտանմոխի, աղիողորմ:

Միւսու սեղմում է . ի՞նչ Մկրտի՛չ է այդ, Մէկը, որ ստակումից կծկուել էր մի տեղ, կանչում է .

—Ի՞նչ ես ողբում, աղջիկ, Մկրտչին ըստանցիցի .

—Ապանցիցի՛ն... .

Անուան զուգադիպութիւն էր թերեւս . բայց մի ստոկակի ճիչ գուրս թուաւ աղջկայ կուրծքից եւ նա փուեց գետին: